

2 / 2013

FARM FORUM

La rivista Case IH



Magnum CVX
Potenza pura!

Axial-Flow
Il prossimo passo verso il futuro

Farmall U Pro
**Il nuovo tuttofare
su misura
per il cliente**

ABBIAMO CREATO LO STANDARD PER EFFICIENT POWER QUANDO GLI ALTRI STAVANO ANCORA CERCANDO DI CAPIRE LO STANDARD

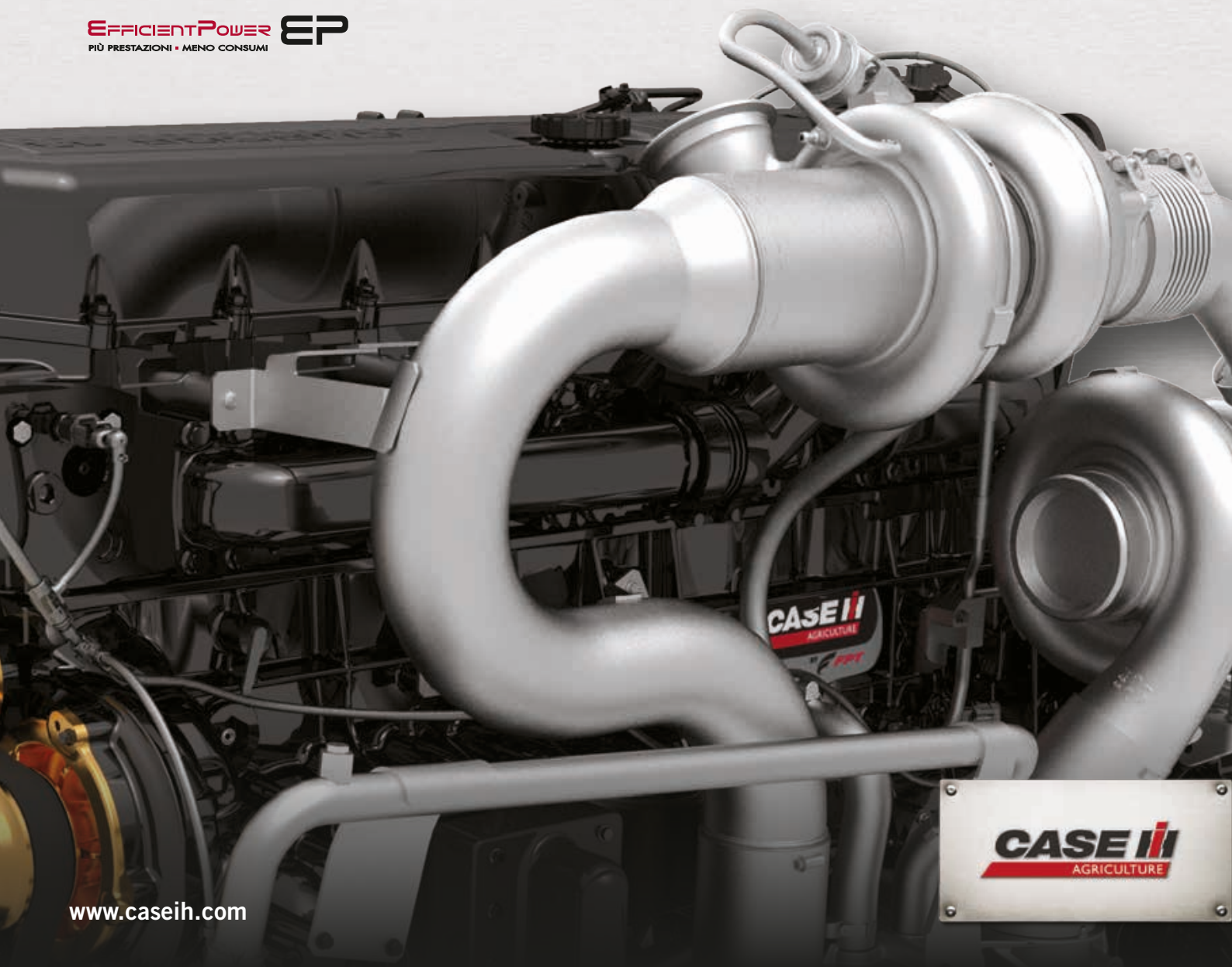
Mentre altri produttori solo ora stanno passando alla tecnologia pionieristica SCR per soddisfare gli standard di emissione più rigidi in vigore nel 2014, Case IH, in qualità di leader tecnologico la adotta di serie fin dal 2011 per i suoi trattori oltre i 100 CV di potenza, con la tecnologia all'avanguardia Efficient Power.

I vantaggi:

- Design del motore senza compromessi per prestazioni senza compromessi
- Processo di combustione ottimizzato e trattamento dei gas di scarico per un'efficienza del carburante significativamente migliorata
- Eccellente durata, affidabilità e intervalli di manutenzione più distanziati grazie alle temperature di esercizio ridotte

L'introduzione della tecnologia SCR sottolinea ancora una volta la leadership innovativa di Case IH

EFFICIENT POWER EP
PIÙ PRESTAZIONI • MENO CONSUMI



SOMMARIO

03 Editoriale

04 Magnum serie CVX: potenza pura!



06 Il prossimo passo verso il futuro: una cabina riprogettata e una nuova tecnologia di scarico per le mietitrebbie Case IH Axial-Flow nel 2013

08 Farmall U Pro Efficient Power: il tuttofare su misura. Prodotto in Austria.

10 Case IH apre il nuovo Experience Center

11 Nuovi incarichi per Andreas Klausner

12 InterAgro: ai primissimi posti, con molte iniziative e miglioramenti tecnologici

14 Edizione speciale: Black Puma Forest

15 La nuova Case IH RB 544: la rotopressa professionale con camera fissa e sistema di compressione a rulli

16 Nel campo con il tablet PC di Windows

18 È nato un gigante rosso

20 Il task controller di Case IH ISOBUS: compatibilità ottimale con ISOBUS

22 Conduzione familiare: sotto il segno dell'aquila

23 Un servizio più rapido per la tua azienda

EDITORIALE CASE IH È PRONTA



Cari lettori di Farm Forum,

Dopo gli anni record 2011 e 2012 prevediamo che nel 2013 la domanda di nuovi trattori e macchine per la raccolta continui a crescere. Secondo le attuali previsioni di esperti come l'Agri Evolution Economic Committee, un comitato globale di associazioni di tecnologia agricola, nel 2013 la domanda di macchine è destinata ad aumentare di un ulteriore cinque per cento. In tutto il mondo, gli agricoltori sono alla ricerca di sistemi per aumentare la resa e migliorare le prestazioni lungo tutta la catena di produzione grazie alla moderna tecnologia agricola

Noi di Case IH siamo pronti. Non solo grazie alla più moderna gamma di trattori, mietitrebbie e presse mai proposta in Europa, ma anche grazie a una rete in espansione di centri assistenza e concessionari.

Nella sola Europa, 20 importatori e circa 380 concessionarie lavorano per noi, con quasi ottanta punti di assistenza. Abbiamo elaborato una strategia ambiziosa insieme ai nostri rivenditori: entro il 2015 vogliamo aumentare le vendite in Europa del 50 per cento!

Stiamo cercando di raggiungere una posizione di leader nei nostri mercati di riferimento: ad esempio, nel settore dei trattori di alta potenza puntiamo a una quota del 15 per cento del mercato. Gli elementi chiave dell'entità di questa crescita saranno soprattutto la nostra moderna tecnologia applicata al motore e alla trasmissione, oltre alle nostre mietitrebbie Axial-Flow che continuano a migliorare in termini di prestazioni.

Contiamo anche su un servizio al cliente ottimale, non solo in senso convenzionale. Abbiamo applicato nuovi concetti per migliorare la formazione e la consulenza. Recentemente, per intensificare le nostre attività di mercato, abbiamo creato due nuovi settori di attività per la tecnologia della raccolta e l'agricoltura di precisione.

In questo numero di Farm Forum offriamo una panoramica delle novità di Case IH in Europa insieme ad una serie di idee per il lavoro quotidiano. Vi auguriamo una lettura piacevole e istruttiva.

Cordiali saluti,

Gabriele Hammerschmid
Direttore Marketing di Case IH Europa

Annotazione di pubblicazione:

FarmForum fornisce informazioni sui prodotti Case IH, le tendenze nell'agricoltura e le relazioni sul campo;
ha lo scopo di aiutarvi a gestire al meglio la vostra azienda agricola.
Editore: CNH Österreich GmbH, Steyrer Straße 32, 4300 St. Valentin, Austria, Edizione 2-2013



SEI MODELLI CON POTENZA MASSIMA FINO A 419 CV / SISTEMA EFFICIENT POWER CON IL COLLAUDATO MOTORE FPT DA 8.7 LITRI / NUOVO CAMBIO A VARIAZIONE CONTINUA E NUMEROSE SOLUZIONI SPECIFICHE

MAGNUM SERIE CVX: POTENZA PURA!

In occasione del SIMA 2013 di Parigi, Case IH ha presentato i nuovi modelli di trattori Magnum dotati di trasmissione a variazione continua CVX. La nuova serie Magnum offre un aumento di prestazioni significativo, la più recente tecnologia per quanto riguarda il motore con Efficient Power e la trasmissione a variazione continua come opzione. La nuova serie sarà lanciata con sei modelli che erogano una potenza nominale di 235, 260, 290, 315, 340 e 370 CV.

Il modello di punta, da 419 CV

Il nuovo modello di punta è il Magnum CVX 370 Efficient Power, con una potenza massima di 419 CV. "Il Magnum CVX è attualmente il trattore standard più potente. Sviluppa una coppia massima di oltre 1.800 Nm. Quindi è perfettamente attrezzato per fornire tutta la potenza necessaria per le colture in pieno campo", afferma Norbert Zehne, Product manager per i trattori di Case IH in Germania.

Trasmissione variabile continua CVX

Questo trattore è alimentato dai collaudati motori FPT da 8.7 litri che rispettano la normativa Stage 3b (Tier 4a) sulle emissioni

grazie all'esclusivo sistema SCR. Una nuova caratteristica importante è la trasmissione CVX opzionale, sviluppata appositamente per il Magnum presso il centro Case IH di Racine, in cui viene anche prodotta. La trasmissione a variazione continua prevede due velocità di punta di 40 o 50 km orari, dove consentito. La nuova trasmissione dispone di quattro gamme di velocità meccaniche, per la massima efficienza nel lavoro in campo o nel trasporto stradale.

Per questa trasmissione Case IH si affida a una collaudata struttura a cartuccia, come sui modelli Puma CVX. Con questo sistema, l'intero gruppo può essere estratto lateralmente dalla scatola della trasmissione, semplificando così la manutenzione. Interessante è anche il controllo attivo di arresto che tiene il trattore fermo in pendenza senza dover attivare i freni, fornendo un ulteriore livello di sicurezza.

Acceleratore a doppio comando

Il Magnum CVX è anche dotato di ECO Drive: un sistema di accelerazione a con doppio cursore. Case IH adotta la funzione ECO Drive per controllare i sistemi di gestione motore/trasmissione sui trattori dotati di trasmissione a variazione continua.

Ai massimi livelli del concetto doppio acceleratore, ECO Drive si caratterizza anche per la posizione estremamente ergonomica, al centro del bracciolo multicontroller. La leva di sinistra aziona l'acceleratore manuale. La leva di destra ha due funzioni. Se si sta usando il trattore senza presa di forza, la posizione della leva determina il regime massimo del motore. Con la presa di forza in funzione, la posizione della leva determina il regime minimo del motore al quale entra in azione la gestione della trasmissione riducendo la velocità di marcia. C'è anche il sistema APM (Automatic Productivity Management, Gestione automatica della produttività), di serie sui trattori Case IH di grandi dimensioni. Il sistema APM cambia automaticamente il campo di funzionamento selezionando il regime adatto per ogni lavoro. La trasmissione è gestita con un leva posta a sinistra del volante e con il Multicontroller sulla destra, caratteristica ora di serie sul Magnum.

Prestazioni idrauliche estese

La nuova serie Magnum è un concentrato di potenza in termini di capacità di sollevamento e prestazioni idrauliche. Sono disponibili portate idrauliche di 288 litri al minuto.



Si possono montare fino a sei distributori ausiliari con controlli di portata e timer per entrambe le direzioni. Il sollevatore anteriore sulla generazione Magnum più recente offre una capacità di sollevamento di cinque tonnellate. Sul posteriore il Magnum solleva più di undici tonnellate senza sforzo.

Più comfort

Gli ingegneri di Case IH hanno anche introdotto ulteriori migliorie sul telaio. Il Magnum ora è dotato di nuovi assali anteriori sospesi di classe 4.5 e 5. Con il nuovo assale posteriore si possono montare ruote con diametro fino a 2,15 metri. La cabina, aggiornata, è ora una delle cabine più silenziose sul mercato.

Disponibile con rivestimento completo in pelle, ha un livello di rumorosità di soli 69 dB (A). L'ultima generazione di monitor touch-screen (l'AFS 700 Pro) è anche compatibile con ISOBUS, quindi gli attrezzi si controllano molto facilmente. Il sistema di guida automatico AccuGuide™, che può essere azionato utilizzando uno qualsiasi dei segnali di correzione disponibili, è disponibile come optional per l'ultima generazione di antenne GPS e Glonass.





IL PROSSIMO PASSO VERSO IL FUTURO: UNA CABINA RIPROGETTATA E UNA NUOVA TECNOLOGIA DI SCARICO PER LE MIETITREBBIA CASE IH AXIAL-FLOW® NEL 2013

CASE IH PRESENTA LE NUOVE CARATTERISTICHE DELLE MIETITREBBIA AXIAL-FLOW® PER IL 2013 / LE CABINE AGGIORNATE CREANO UN AMBIENTE ECCELLENTE PER L'OPERATORE / LA NUOVA TECNOLOGIA ADOTTATA PER LA COCLEA DI SCARICO MIGLIORA LA CAPACITÀ DI RIEMPIMENTO DEL RIMORCHIO

Case IH ha presentato le nuove funzionalità della sua leggendaria mietitrebbia Axial-Flow® per il 2013, tra cui una cabina riprogettata e una coclea pieghevole dotata di cuffia orientabile opzionale esclusivo nel settore, che contribuiscono a rendere ancora più produttive queste macchine di elevata potenza. Guidata dai suggerimenti di agricoltori e contoterzisti, Case IH ha preso la cabina più grande e più tranquilla del settore e l'ha resa ancora migliore. La nuova cabina è proposta nella versione "Deluxe" oppure nella versione avanzata "Luxury", con un livello di comfort ancora maggiore. "La nostra nuova cabina completamente riprogettata ha avanzato ulteriormente gli standard del settore per comodità, comfort ed ergonomia, fornendo all'operatore un vero e proprio ufficio nel campo", afferma August von Eckardstein, Marketing manager per le mietitrebbia Axial-Flow® in Europa. "L'ottima notizia è che questa nuova cabina sarà montata su tutti i modelli di mietitrebbia Axial-Flow".

Nuova leva di propulsione multifunzione

Le caratteristiche della nuova cabina includono una sottile leva di propulsione multifunzione riprogettata per mettere tutti i comandi principali a portata di mano. C'è anche una console destra aggiornata con semplici comandi ergonomici e cursore scorrevole che consente la regolazione del display AFS, inoltre fornisce un supporto per bottiglie e un vano di raccolta per gli oggetti di frequente utilizzo. Sono stati inseriti vari spazi per riporre oggetti e nella versione "Luxury" sono stati aggiunti elementi decorativi in metallo spazzolato. Gli operatori possono rimanere sintonizzati e connessi mentre lavorano, grazie al punto di connessione per iPad o iPod, mentre il sedile del passeggero si apre e rivela un frigorifero elettrico portatile in cui conservare cibo e bevande al fresco. Gambe e piedi godono ora di più spazio grazie alla corsa aumentata del sedile, mentre il sedile in pelle rossa opzionale della cabina "Luxury" offre un maggiore comfort.

Massimo comfort di sterzata

Il volante è a regolazione continua, inclinabile e telescopico per soddisfare le esigenze dell'operatore e per fornire la massima visibilità senza limitare la vista della barra di taglio. È stata ridotta la larghezza complessiva del piantone dello sterzo per migliorare la visibilità della piattaforma di taglio. Sono disponibili della pedane per il massimo comfort nelle lunghe giornate di raccolta

Nuovo sedile

Il sedile di guida è stata abbassato di 4 cm e dispone di una corsa più lunga di 7 centimetri, per ulteriore comfort in cabina. La sospensione Air Ride è di serie su tutti i modelli della Serie 30; poi è disponibile come optional un sedile a sospensione pneumatica semi-attiva, destinato in particolare agli acquirenti delle macchine cingolate. Utilizza un sensore e un circuito di controllo montati all'interno della sospensione del sedile con un ammortizzatore che si può regolare per ottenere il livello di smorzamento richiesto dal terreno e offrire



una qualità di guida migliore. "Sappiamo bene quante ore gli operatori trascorrono nelle loro cabine", dice von Eckardstein. "Il nostro obiettivo è stato quello di offrire tutte le comodità di un efficiente e confortevole ufficio e renderle disponibili su ogni modello di Axial-Flow". "Con l'introduzione di mietitrebbia più potenti, intuitive ed efficienti, Case IH aiuta gli agricoltori a essere pronti per qualsiasi situazione di raccolto, ora e nelle stagioni a venire". Tutti i modelli utilizzano il display all'avanguardia AFS Pro 700 per il monitoraggio della resa, per il controllo della macchina e la guida. L'unità AFS 700 Pro è compatibile con tutte le attrezzature Case IH, può essere quindi facilmente trasferita alla cabina di un trattore, all'inizio della stagione successiva, ad esempio per il controllo delle mappe di applicazione.

Scaricare è più semplice

Per scaricare in movimento con più comfort e sicurezza con piattaforme di taglio più ampie, Case IH ha aggiunto nuove opzioni di coclea. Per facilitare lo scarico con le piattaforme di taglio più larghe, oltre che per il semplice trasporto e stoccaggio, è ora disponibile una coclea pieghevole di 8,8 m ad alta capacità. L'apertura e la chiusura della coclea sono interamente controllate dall'operatore tramite un comodo interruttore in cabina. L'apertura per l'uso sul campo è veloce, mentre la chiusura per il trasporto stradale/stoccaggio riduce la lunghezza complessiva della macchina. La nuova coclea opzionale da 8,8 m si estende fino a 95 gradi per garantire la visibilità durante lo scarico; quando è piegata l'accesso al ponte posteriore di servizio rimane libero e la coclea rimane all'interno dei pannelli laterali della mietitrebbia. Il sistema della coclea da 8,8 m è necessario

per tutte le macchine dotate di piattaforme di taglio di 12 m e oltre. La nuova cuffia di scarico orientabile opzionale è disponibile per tutte le lunghezze di coclea con scarico ad alta capacità. Consente all'operatore di regolare con precisione il flusso di cereale in avanti o indietro tramite il semplice utilizzo del tasto Maiusc + il pulsante di oscillazione della coclea sulla leva di propulsione. L'operatore può così posizionare la cuffia di scarico esattamente dove necessario, invece di dover riposizionare l'intera combinazione di trattore-rimorchio del grano rispetto alla mietitrebbia. Questo riduce considerevolmente il rischio di fuoriuscita del cereale dal rimorchio e quando si posano andane di paglia per la pressatura il trattore non deve passare sulle file. La cuffia a comando elettrico della coclea aumenta l'efficienza della raccolta, per un riempimento perfetto del rimorchio del grano. La nuova cuffia si sposta con il flusso di cereale da circa 60 cm a 90 cm, fornendo inoltre una funzione di protezione contro le perdite di grano. Quando la coclea di scarico viene disinserita, la cuffia ruota automaticamente e rapidamente verso l'alto per evitare eventuali dispersioni di grano. In aggiunta, permette di dirigere il grano verso il basso, per ridurre l'azione del vento sulle colture leggere. Inoltre, i coperchi motorizzati per il serbatoio del grano, controllati dalla cabina, riducono i tempi morti durante la preparazione per il trasporto o la raccolta.

Nuovo trinciapaglia Deluxe

I trinciapaglia in versione "Deluxe" di Case IH sono stati aggiornati per includere la regolazione in cabina della bancata delle controlame. La posizione delle lame è regolabile in passi con inserimento a 0, 25, 50, 75 e 100% tramite un apposito interruttore posto sulla console di destra. Inoltre c'è anche un deflettore posteriore regolabile del rotore di scarico. Oltre alla leva di selezione della velocità del trinciapaglia, è ora possibile passare dalla funzione "trinciatura" alla funzione "andana" in meno di un minuto. Non ci sono più coperchi da aprire e l'operatore non è più costretto a lavorare nella polvere. Premendo il pulsante di arresto di emergenza sulla leva multifunzione, il gruppo di controtaglio rientra completamente, fornendo così una misura aggiuntiva di protezione del rotore trinciante e del gruppo di controtaglio contro i corpi estranei, come le pietre. Una necessità inferiore di reimpostare manualmente le controlame consente di avere una qualità di taglio e una diffusione uniformi.

Nuovo spargipula

È ora disponibile una opzione spargipula deluxe, che prevede la regolazione in cabina della distanza di diffusione e distribuzione.

Tre pulsanti speciali posti sulla console di destra controllano queste funzioni.

Potenza efficiente, funzionamento efficiente

Dal sistema di alimentazione al sistema brevettato del rotore Case IH AFX con il suo design concentrico a gabbia, la mietitrebbia Axial-Flow continua a creare un flusso regolare, migliorando la resa e permettendo di introdurre nel serbatoio prodotto di qualità migliore. Nella famiglia Case IH Efficient Power, i modelli della serie Axial-Flow 30 offrono più potenza per lavorare in condizioni difficili, grazie ai motori Case IH FPT Tier 4 SCR, molto efficienti per quanto riguarda i consumi. In tutta la linea di modelli Case IH, gli stessi collaudati



motori forniscono in media il 10 per cento di efficienza in più rispetto ad altri modelli Tier 3 della stessa categoria.

"Case IH continua a migliorare il rotore Axial-Flow ST, aprendo sempre la strada come leader nelle macchine per la raccolta", afferma von Eckardstein. "In generale, il design semplice e affidabile Axial-Flow, con un minor numero di componenti in movimento, aiuta i produttori a rimanere sul campo in diverse condizioni di raccolto, contribuendo a proteggere sia la resa che la qualità".

FARMALL U PRO EFFICIENT POWER: LA NUOVA MACCHINA TUTTOFARE - PRODOTTA IN AUSTRIA



CON FARMALL U PRO, CASE IH PRESENTA UN NUOVO TRATTORE TUTTOFARE CHE FIN DALL'INIZIO È STATO SVILUPPATO PER LE ESIGENZE SEMPRE IN EVOLUZIONE DELLE ATTIVITÀ DI TRASPORTO, MANUTENZIONE DEL VERDE, LAVORAZIONE INTENSIVA DEL TERRENO E LAVORO GENERALE IN AZIENDA. QUESTO TRATTORE È STATO PRESENTATO ALLA RECENTE FIERA SIMA 2013 DI PARIGI. ABBIAMO COLTO L'OCCASIONE PER DARGLI UN'OCCHIATA PIÙ DA VICINO.

Remo Müller
Product Manager
Marketing Europa

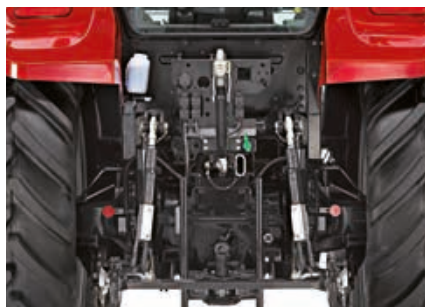
I motori più moderni

Si avvale della più recente tecnologia per quanto riguarda i motori. Un motore common-rail da 3.4 litri dotato di EGR e DPF che offre una grande potenza con minimi consumi, rispettando le attuali norme sulle emissioni. Per iniziare, la serie propone tre modelli con potenze di 95, 105 e 115 CV.

Equipaggiamento completo fornito di serie

Oltre alla più recente tecnologia per quanto riguarda i motori, il nuovo Farmall U Pro stabilisce nuovi standard in termini di allestimento. La trasmissione è stata sviluppata in un progetto congiunto con ZF e ha delle particolarità innovative per questa classe di trattori.

una presa di forza a quattro velocità a un regime di 1.900 giri al minuto (1.600 giri/min in modalità ECO): l'ideale per azionare (risparmiando di carburante) tutte le attrezzature collegate alla presa di forza come ad esempio le rotopresse, offrendo la piena potenza del motore.



Farmall U Pro stabilisce nuovi standard. Il livello di rumore all'interno della cabina è solo di 72 dBA: il migliore della classe!

Visibilità chiara

Design accattivante: una finestra ad alta visibilità è integrata direttamente nella sezione anteriore del tetto e si integra con il parabrezza anteriore. Il risultato è una visibilità della zona di lavoro della pala frontale praticamente illimitata.

Concetto Efficient Power per il funzionamento

Come sui trattori di grandi dimensioni: il concetto di controllo della potenza Efficient Power è costruito intorno alla leva Multicontroller. Tutte le funzioni principali possono essere azionate con il Multicontroller,



Nuovo design della cabina: più comfort per il conducente

Una caratteristica inconfondibile del nuovo Farmall U Pro è la nuova cabina Premium completamente riprogettata, con il suo design innovativo del tetto che rende questo trattore riconoscibile a prima vista. Appena si mette in moto risulta evidente che il



Per la prima volta su un trattore in questa classe, viene utilizzato un cambio 32 + 32 Eco con Powershift a quattro velocità, Autoshift e Speedmatching. In modalità Eco raggiunge una velocità massima di 40 km orari a un regime ridotto (1.750 giri/min), contribuendo a un notevole risparmio di carburante.

Presa di forza economica e potente

Il Farmall U Pro è equipaggiato di serie con



compresi l'idraulica posteriore, il PowerShuttle e Powerclutch, quattro rapporti di cambio automatico, due diverse velocità del motore e controlli a distanza delle valvole elettroniche.

Inoltre, le funzioni elettroidrauliche possono essere controllate in modo estremamente accurato utilizzando un joystick di recente sviluppo (è disponibile anche una funzione



meccanica). Questa soluzione stabilisce nuovi standard, soprattutto in termini di gestione della pala frontale.

Climatizzazione superba

Il nuovo e innovativo concetto di cabina assicura che questa non si riscaldi eccessivamente durante la stagione calda e fornisca un isolamento acustico ottimale. Il



concetto di climatizzazione è stato ottimizzato per fornire una ventilazione piacevole e priva di correnti, quindi non ci sono bocchette di aerazione sopra il cruscotto. Un totale di 10 bocchette d'aria fornisce un flusso d'aria ottimale.

Potenza idraulica nella parte posteriore

Il Farmall U Pro è perfettamente attrezzato per la movimentazione di attrezzature moderne, con ampie larghezze di lavoro e grandi carichi. È dotato di circuiti idraulici indipendenti. Si può scegliere tra pompe OCLS da 60 litri e CCLS da 100 litri. Due cilindri di sollevamento esterni aggiuntivi forniscono una forza di sollevamento ottimale.

Flessibile: predisposizione per pala anteriore e pronta sollevatore integrato

L'area del sollevatore anteriore è stata rivista in modo da integrare il gancio armoniosamente nel telaio del trattore ed è stata progettata per essere compatibile con il caricatore frontale. Tutti i modelli Farmall U Pro possono essere predisposti in fabbrica per l'utilizzo con caricatori frontali.



SCOPRIRE IL MARCHIO, PROPRIO DOVE NASCE

CASE IH APRE IL NUOVO EXPERIENCE CENTER

CENTRO ESPERIENZE A S. VALENTIN / DIALOGO INTENSO CON I CLIENTI CASE IH /
PRESENTAZIONE DEI TRATTORI ALL'AVANGUARDIA

Il nuovo Experience Center è stato inaugurato in autunno, presso la sede europea di Case IH a St. Valentin, in Austria. Questo centro è stato progettato come centro di informazioni, di formazione e di visite.

L'Experience Center, costruito nell'area dello stabilimento Case IH, offre una panoramica della produzione di trattori di alta gamma, dimostrando i vantaggi delle tecnologie Case IH più recenti. Offre quindi un'esperienza intensiva del marchio.

Il dialogo con i clienti

"Comprendiamo e rispettiamo quello che il nostro gruppo di riferimento vuole ed è per questo che vorremmo coinvolgere i nostri clienti a tutti coloro che sono interessati ai trattori Case IH", ci spiega Gabriele Hammerschmid, Direttore marketing di Case IH, in occasione dell'inaugurazione avvenuta in autunno. "Il nostro obiettivo è far sì che tutti i clienti, di tutta Europa possano visitare il nostro stabilimento di St. Valentin almeno una volta e così saperne di più nel nuovo Experience Center", afferma Hammerschmid. "Da sondaggi svolti presso i nostri clienti, sappiamo quanto sia importante per loro vedere il processo di produzione da vicino almeno una volta, in particolare, acquisire una impressione personale dei nostri elevati standard di qualità", aggiunge il Direttore Marketing di IH Case.

Capacità ottimali di presentazione

Grazie all'Experience Center, Case IH è oggi preparata al meglio. Le presentazioni si possono tenere su una superficie di oltre 1.200 metri quadrati, uno spazio sufficiente per accogliere contemporaneamente vari gruppi di grandi dimensioni. È possibile accogliere gruppi composti da 200 persone alla volta.

Un centro a porte aperte

"Siamo soddisfatti del crescente livello di interesse e di offrire ai visitatori di St. Valentin un'esperienza eccellente. Abbiamo quindi l'opportunità di mostrare ciò che significa, per noi, l'assistenza perfetta al cliente", afferma Gabriele Hammerschmid nel descrivere le aspettative. L'Experience Center ha una logistica e delle attrezzature moderne, tra cui l'innovativa tecnologia di presentazione a grande schermo, ad esempio. Per la prima volta, ora è anche possibile esporre i trattori in uno stand dedicato nel centro visitatori, per offrire a tutti la possibilità di esaminarli da vicino. "A seconda delle esigenze, le visite all'Experience Center possono essere abbinate a un tour dello stabilimento e a dimostrazioni dei trattori. Ora siamo quindi in grado di trasmettere le nostre conoscenze e il know-how pratico e dimostrare nella zona riservata alle prove come la nostra tecnologia funziona realmente in condizioni reali",

conclude il Direttore marketing Gabriele Hammerschmid.

Tutto pronto per la crescita

L'Experience Center fa parte della strategia di crescita europea Case IH. In questi ultimi anni, l'impianto di St. Valentin ha visto una serie di innovazioni. Da quando il Centro europeo di ingegneria per trattori fino a 270 CV si è insediato in questa sede, si è generata ulteriore domanda di predisporre delle presentazioni da parte dei visitatori e di formazione centralizzata per tecnici e addetti alle vendite da parte dei concessionari Case IH di tutta Europa. In autunno è stato anche inaugurato il moderno centro di formazione in cui si tengono corsi di formazione tecnica sui trattori Case IH.

Produzione di livello World Class

Da più di due anni la fabbrica di trattori di St. Valentin produce nelle sue linee di montaggio rispettando gli standard di produzione World Class Manufacturing (WCM). Si tratta di un sistema di gestione della qualità totale, inizialmente sviluppato per l'industria automobilistica. Case IH è la prima azienda ad adottare questo standard per la produzione di trattori. I dipendenti danno anche un contributo importante al successo dello standard WCM con i loro suggerimenti per il miglioramento.



NUOVI INCARICHI PER ANDREAS KLAUSER

IL PRESIDENTE DI CASE IH È STATO NOMINATO CHIEF OPERATING OFFICER PER L'EUROPA, MEDIO ORIENTE E AFRICA (EMEA) NEL NUOVO GROUP EXECUTIVE COUNCIL DI FIAT INDUSTRIAL.

Management di Fiat Industrial - L'azienda capogruppo di Case IH - A inizio anno, al presidente di Case IH, Andreas Klauser, sono stati assegnati nuovi incarichi di management. Il presidente di Fiat Industrial, Sergio Marchionne, ha nominato Andreas Klauser CEO del Group Executive Council (GEC). Di conseguenza Klauser assume la responsabilità di tutti i marchi di proprietà di Fiat Industrial in Europa, Africa e Medio Oriente (EMEA).

Il Group Executive Council prende tutte le decisioni importanti di Fiat Industrial. Nella nuova struttura, Andreas Klauser assume la responsabilità del marchio Iveco, che produce mezzi stradali e speciali, tra cui veicoli militari e mezzi antincendio, oltre alla sua funzione di presidente per il marchio di macchine agricole Case IH.

Andreas Klauser è responsabile del marchio Case IH dalla fine del 2009 e ha ricoperto varie posizioni in Case IH fin dal 1990.

FarmForum: *Signor Klauser, in che posizione vede Case IH in questo momento, in Europa?*

Andreas Klauser: Ritengo che la nostra azienda possa essere un partner affidabile per gli agricoltori. Oggi offriamo ai nostri clienti la migliore gamma di prodotti: una combinazione di efficienza e affidabilità mai avuta. E continueremo a seguire questa strada con energia e determinazione. In seguito allo straordinario incremento delle vendite dello scorso anno, vedo in molti Paesi di tutta Europa una maggiore necessità di investimenti in trattori e macchine agricole; questo ci permette di prevedere per i prossimi anni una crescita superiore alla media. Ci sarà inevitabilmente una crescita dei nostri nuovi mercati, come quelli dell'Europa orientale. Lì la domanda di trattori e mietitrebbia ad alte prestazioni, così come quella di sistemi per l'agricoltura di precisione, è molto elevata. Nei mercati principali, quello tedesco e quello francese, ad esempio, la nostra ricerca di mercato indica che nel corso dei prossimi due anni quasi 1/5 di tutti gli agricoltori e 1/4 di tutti i contoterzisti hanno intenzione di investire in macchine agricole. Un importante prerequisito per questo è naturalmente

lo sviluppo positivo per quanto riguarda i prezzi, in particolare, ad esempio, dei prezzi di mercato dei prodotti agricoli.

FarmForum: *Supponendo che Case IH continui a seguire questa strada, dove vede l'azienda tra cinque anni?*

Andreas Klauser: in pochi anni saremo ancora più grandi e più forti di oggi. Sosterremo con i nostri prodotti, il nostro personale e il nostro servizio, a prescindere dalle dimensioni delle aziende (grandi, medie o piccole), tutti i clienti che vogliono lavorare in modo efficiente, per soddisfare le loro aspettative e offrire loro la massima soddisfazione. Continueremo a fissare nuovi traguardi con la nostra nuova tecnologia. Un obiettivo, naturalmente, è quello di trasferire il nostro know-how dal settore dei trattori di grandi dimensioni ai trattori delle classi di potenza inferiore. Qui, con la linea Farmall appena introdotta, siamo sulla buona strada. Inoltre, entro i prossimi 5 anni avremo anche colmato le piccole lacune che ancora esistono nella nostra gamma attuale di prodotti.

FarmForum: *Signor Klauser, che strategie utilizzerà per raggiungere questi obiettivi ambiziosi?*

Andreas Klauser: Faremo in modo che i nostri nuovi prodotti siano disponibili in tempi brevi. Consideriamo ad esempio le lavorazioni in campo e la raccolta: abbiamo già macchine innovative che stabiliscono gli standard del settore, macchine produttive e rispettose per l'ambiente. Abbiamo l'assistenza, il supporto attraverso i ricambi, abbiamo collaboratori motivati e siamo considerati gli specialisti nel settore della raccolta. È proprio questa la strada che vogliamo seguire e continuare a migliorare, per fornire ai nostri clienti il massimo livello possibile di soddisfazione. Siamo convinti di essere sulla strada giusta, e il nostro successo dimostra che abbiamo ragione!

FarmForum: *Molte grazie per la sua disponibilità, signor Klauser!*





AGRICOLTURA IN GRANDE STILE, IL SUD-EST DELL'EUROPA ACCELERA

INTERAGRO: DAVANTI A TUTTI, CON MOLTISSIME INIZIATIVE E PROGRESSI TECNOLOGICI

INTERAGRO STA CRESCENDO IN UNA POSIZIONE ECCELLENTE, PER DIVENTARE UN GRUPPO LEADER NELL'AGRICOLTURA EUROPEA / CON I TRATTORI CASE IH DI GRANDI DIMENSIONI, IL PROGRESSO TECNOLOGICO DIVENTA SUBITO REALTÀ

I principali economisti esperti di agricoltura della Banca mondiale stimano che l'Europa meridionale sia già una delle più importanti regioni agricole coltivabili. Eccellente ernožem (la terra delle praterie della regione) e un clima ideale, soprattutto per la coltivazione del mais e della soia, forniscono ottime condizioni naturali per l'agricoltura di avanguardia nella pianura danubiana. Inoltre, il Danubio offre un collegamento ottimale per i trasporti nella regione, soprattutto attraverso il Mar Nero, verso il mercato mondiale e, nell'altra direzione, verso Austria e Germania.

Un alto potenziale per la creazione di valore

Non deve quindi sorprendere che gli economisti agrari prevedano i massimi potenziali per la creazione di valore nei prossimi anni sulla base delle risorse naturali

e delle riserve esistenti.

I soli inconvenienti: da un lato la frequente siccità estiva e dall'altro l'instabilità politica persistente in molti Paesi. Accanto a Ungheria e Serbia, anche la Romania è uno dei Paesi più importanti della regione del Mar Nero. Qui sono disponibili in tutto 9 milioni di ettari di terreni coltivabili. Oltre a suoli in gran parte eccellenti e a precipitazioni sufficienti, ci sono anche aree incolte disponibili per un'ulteriore crescita operativa. Questo Paese UE offre inoltre sempre più certezza del diritto e dispone di un catasto dei terreni.

Potenzialità rilevate precocemente.

Qui si trova l'area operativa di InterAGRO uno dei più grandi gruppi agricoli romeni. Dal 1985 l'azienda si è sviluppata rapidamente. Oltre all'agricoltura pura, l'azienda ora si dedica anche alla trasformazione dei prodotti alimentari, per esempio latticini e prodotti di

mulino, energia e produzione di fertilizzanti, turismo.

Il gruppo agricolo del quale Sorin Dogaru è responsabile include complessivamente due divisioni commerciali: oltre alla coltivazione di colture commerciali, tra cui principalmente grano, mais e soia, l'azienda opera con successo scambi agricoli concentrandosi sul deposito di grano e il marketing.

A questo scopo è disponibile una capacità complessiva di preparazione e stoccaggio di oltre 800.000 tonnellate.

Undici aziende agricole pronte per l'ammodernamento

In tutto, InterAgro lavora più di 50.000 ettari di terreni agricoli produttivi. Se si aggiunge il lavoro in subappalto e l'uso delle macchine, vengono lavorati ogni anno più di 75.000 ettari distribuiti su 11 siti.

Partendo dalla piccola agricoltura di sussistenza in un Paese comunista, Sorin Dogaru ha sviluppato la sua attività negli ultimi 15 anni per diventare uno dei gruppi di produzione vegetale leader in Europa. La sua ricetta per il successo prevede di non affidarsi solo all'iniziativa personale, ma anche, e soprattutto, sulla completa introduzione del progresso tecnico. In questo campo Sorin Dogaru si affida principalmente alla fertilizzazione intensiva delle piante, oltre a utilizzare materie prime moderne come i semi e le tecnologie per il controllo dei parassiti. Inoltre, sin dall'inizio ha scelto tecnologie di avanguardia per la coltivazione, la cura e il raccolto con l'obiettivo di ridurre rapidamente i costi di lavorazione.

Crescita veloce

Negli ultimi anni, grazie a una maggiore efficienza, l'azienda è stata in grado a volte di raddoppiare il proprio rendimento. Nel caso del mais raccoglie 9 tonnellate, per quanto riguarda il grano poco meno di 7 tonnellate e nella colza l'azienda si sta muovendo verso una media di circa 4 tonnellate di resa per ettaro.

Negli ultimi anni quasi tutte le attività e le rotazioni delle colture sono state convertite a processi di avanguardia. Le macchine fondamentali sono i trattori Case IH Magnum e Quadtrac, che azionano le seminatrici e le macchine per la lavorazione con una larghezza di lavoro di 12 o 18 metri. "La decisione di passare a grandi larghezze di lavoro ci ha permesso di ridurre la meccanizzazione a meno di un CV per ettaro", afferma l'esperto manager.

Concetti all'avanguardia

La minima lavorazione è uno standard presso la InterAgro, così come l'uso esteso di sistemi GPS, non solo per il rilevamento e la registrazione dei dati sul campo, ma anche per il monitoraggio permanente di tutto il parco macchine. "Con l'utilizzo dei sistemi telematici siamo stati in grado di mobilitare ulteriori riserve e, ad esempio, di confrontare le macchine in tempo reale".

"Flotta rossa"

La flotta InterAgro è composta oggi di 11 trattori Quadtrac e 32 trattori Magnum. Le macchine sono utilizzate nelle larghezze di 12 o 18 metri per la semina diretta e la coltivazione del terreno. Case IH è apprezzata per l'alto livello di affidabilità. Già nel 1996 è stato acquistato il primo Case IH. Si trattava allora di un Magnum 7240. Oggi, questo trattore è ancora in uso e ha più di 36.000 ore di lavoro alle spalle. In tutto, la flotta in uso consta di oltre 500 trattori e 135 mietitrebbia, principalmente mietitrebbia Case IH Axial Flow.

Prospettive chiare

Dopo aver ottimizzato la meccanizzazione nel corso degli ultimi anni e dopo aver raggiunto lo status di "Best in Class standard" in Europa, Sorin Dogaru sta ottimizzando nelle fattorie il concetto di fertilizzazione. Ove possibile, si fa uso di fertilizzanti liquidi. Il fertilizzante liquido utilizzato consiste di urea e nitrato di ammonio. Oltre al basso costo di acquisizione, il fattore principale che favorisce l'uso di fertilizzante liquido è la sua semplice logistica. Convenienti serbatoi di stoccaggio di lamiera gommata con capacità fino 100.000 litri rendono possibile uno stoccaggio operativo poco costoso e senza problemi, già dall'acquisto iniziale.

E da qui dove andiamo?

"Il nostro obiettivo è, naturalmente, elaborare la nostra lavorazione integrata. Per questo motivo stiamo anche ampliando le nostre attività nell'area della farina e degli oleifici, nella lavorazione del tabacco e nel campo dei caseifici e panifici su larga scala. Nei prossimi anni ci concentreremo su tutto questo", afferma con sicurezza il general manager Sorin Dogaru. Osserva inoltre, nella regione, un ulteriore potenziale di commercializzazione in bundle. Sarebbe certamente utile per noi se esistesse una struttura centralizzata per la commercializzazione, ad esempio una sorta di "Borsa del Mar Nero", attraverso la quale tutte le aziende agricole operanti nella pianura danubiana potessero commercializzare i propri prodotti.



Sorin Dogaru,
Direttore di
InterAgro



EDIZIONE SPECIALE: IL PUMA FOREST NERO

PUMA CVX PER RIPULIRE LE FORESTE / UN COLORE INSOLITO / UN TUTTOFARE: IL TRATTORE PUÒ ESSERE UTILIZZATO ANCHE PER APPLICAZIONI URBANE / FORSTSERVICE MEIER È UN CLIENTE DI CASE IH E STEYR DA MOLTI ANNI / TRATTORE MODIFICATO IN BASE AI REQUISITI DEL CLIENTE: SISTEMA DI GUIDA IN RETROMARCIA, GRU MONTATA E IDRAULICA MODIFICATA / PNEUMATICI SPECIALI PER LE ATTIVITÀ FORESTALI, CHE OFFRONO UNA PRESA OTTIMALE ED ELEVATA POTENZA DI TRAINO

Nebbia fitta, freddo e umido, una mattina tipica di novembre, quando nessuno è felice di uscire di casa. Dalla foresta vicina, nella zona di Osnabrück, nei pressi di Melle, si sente il rumore smorzato di un motore e si vedono luci in lontananza. Avvicinandosi, la nebbia si fa meno intensa e lascia vedere una radura tra gli alberi. Si riconosce la sagoma di un trattore Case IH, ma è molto diverso da quelli a cui siamo abituati. Invece di un trattore verniciato nel vivace rosso Case IH, in mezzo al bosco vediamo un Puma CVX 180 tutto nero.

Insolitamente nero

Il motore si ferma e il trattore interrompe il suo lavoro. L'operatore salta giù dalla cabina e ride: "Sì, è un trattore nero! È nero, perché io ho sempre avuto trattori neri. Mi piace questo colore". E c'è un'altra cosa: la parte posteriore del trattore è occupata da una grande gru. Grazie a una lunga pinza per attività forestali, movimentata tronchi d'albero senza sforzo. La macchina nera offre un quadro imponente, mentre lavora con pesanti tronchi nella fitta nebbia.

Flessibile per le attività forestali e lavori urbani

Henrik Meier, il conducente del Case IH Puma CVX 180, è il titolare dell'omonima azienda di servizi forestali attiva a Melle. L'azienda dedicata alle attività forestali è stata fondata nel 1995, inizialmente come impresa di taglio di legname. Oggi, oltre ai lavori forestali in

generale e al trasporto di legname, Meier propone anche soluzioni per i difficili lavori di abbattimento e misure per la cura degli alberi. Un altro settore è quello dei corsi di formazione per l'uso della motosega. L'istruttore forestale certificato a livello nazionale ora offre corsi di formazione in tutto il Paese. Il Case IH Puma nero è in funzione presso attività di Meier dal settembre 2012. "Abbiamo sempre guidato trattori Steyr o Case IH e siamo sempre stati soddisfatti. In questi ultimi anni abbiamo utilizzato un trattore Steyr. Ho deciso di prendere un Case IH Puma CVX 180 perché volevo utilizzare il veicolo in modo flessibile, sia nel bosco, sia su strada. Con le modifiche che sono state fatte si possono anche svolgere lavori urbani nei mesi estivi, quando nel bosco c'è meno da fare", Spiega Henrik Meier.

Modifica del trattore per attività forestali

Meier ha acquistato il trattore tramite il concessionario Case IH Kotte Landtechnik, di Rieste. In base alle specifiche di Meier, Kotte ha contattato la società austriaca Kneidinger per modificare il Puma per lavori forestali. Lì, con 400 ore di lavoro, il trattore è stato modificato per soddisfare le esigenze di Meier. Oltre alla verniciatura nera, è stata montata anche una gru Epsilon-Palfinder per lavorare con il legname e un verricello radiocomandato dalla portata di nove tonnellate. Anche l'idraulica posteriore è stata opportunamente modificata. È stato aggiunto anche un sistema di azionamento di inversione per consentire

un rapido passaggio tra la posizione di marcia avanti e quella di retromarcia senza spegnere il motore o richiedere al conducente di alzarsi in piedi.

Alta trazione e protezione del suolo grazie agli pneumatici forestali

Il trattore è equipaggiato con pneumatici speciali forestali per una trazione ottimale e, contemporaneamente, proteggere il suolo. Gli pneumatici forestali Nokian Rider radiali da 650/38 sono estremamente stabili grazie alla struttura multistrato e sono adatti per l'uso sia nel bosco, sia su strada. Un'altra particolarità di questo trattore è l'uso di oli e lubrificanti biodegradabili. È una caratteristica essenziale per i lavori forestali, perché Meier lavora in conformità alla certificazione RAL.

Costruito su una base solida

Per il resto, il trattore è costituito dalla dotazione di serie fornita da Case IH con il Puma CVX: la cabina spaziosa e confortevole, con visibilità illimitata e illuminazione potente, la trasmissione a variazione continua e il consumo ridotto di carburante per una potenza nominale di 182 CV. "Il Puma CVX ottiene risultati di economia della gestione superiori alla media, soprattutto in termini di consumo di carburante. A differenza di quanto avviene nelle operazioni agricole, il nostro trattore di solito lavora da fermo e a regime moderato", spiega Meier; questo è uno dei motivi per il basso consumo di carburante.



LA NUOVA CASE IH RB 544: LA ROTOPRESSA PROFESSIONALE CON CAMERA FISSA E SISTEMA DI COMPRESSIONE A RULLI

Con la nuova serie 544 RB, Case IH estende la propria gamma di presse con una serie progettata appositamente per le crescenti esigenze delle grandi aziende lattiero-casearie e dei contoterzisti. La nuova rotopressa a camera fissa ad alte prestazioni presenta il nuovo sistema a rullo di compressione CRS ed è disponibile in tre modelli, per la stagione 2013.

Oltre alla versione standard, Case IH propone (soprattutto per le imprese di contoterzisti) una versione speciale Silage Pack HD con assi in tandem, monitor della camera di pressatura attivo e una densità della palla ancora superiore, oltre al Silage Pack RB 544, entrambi con sistema di imballaggio combinato a rete e pellicola. Tutti e tre i modelli sono progettati per alte prestazioni di pressatura, densità di pressatura uniforme e funzionamento estremamente affidabile in tutte le colture.

Flusso di raccolta uniforme e continuo

Per ottenere un'elevata efficienza di pressatura è necessario che il prodotto venga inserito nella camera di pressatura in modo ordinato ed efficiente. È questo il motivo per cui la nuova RB 544 ha un meccanismo di raccolta con una larghezza di lavoro di 2,10 metri (RB 544) e 2,20 metri (versione contoterzista). Questo permette di prelevare in modo affidabile anche andane di paglia molto dense, prodotte da mietitrebbia ad alte prestazioni, o un raccolto da insilato molto pesante. La rotopressa è dotata di cinque file di denti nel meccanismo di raccolta, per assicurare un flusso di prodotto uniforme e la massima produttività.

Componente chiave: Sistema di rulli di compressione

Il cuore tecnico della nuova RB 544 è costituito da 18 rulli di compressione di precisione con un diametro di 200 millimetri e un profilo superficiale speciale per un'aderenza eccellente. Questa caratteristica, insieme alla nuova progettazione, consente la formazione di balle ad alta densità molto uniformi. Grazie al nuovo profilo dei rulli di compressione si ottiene un contatto più intenso con il raccolto. I rulli di compressione sono montati su cuscinetti sigillati. In questo modo i cuscinetti sono protetti anche in condizioni di umidità per evitare danni.

Robusta sul campo

Un'altra caratteristica tecnica è il baricentro molto basso della rotopressa, che risulta adatta anche all'uso in zone collinari con terreni inclinati e pendenze laterali. A seconda

delle esigenze sono disponibili pneumatici di grandi dimensioni per una protezione ottimale della cotica erbosa, compensando la compressione del terreno.



Alte prestazioni e qualità della palla: la nuova RB 544

AVVOLGIMENTO INNOVATIVO DELLA BALLA

Con le rotopresse combinate Silage Pack e Silage Pack HD, agricoltori e contoterzisti possono scegliere la legatura combinata con rete e pellicola all'interno della camera di compressione. Questo offre una serie di vantaggi nel campo. Poiché la palla viene preavvolta in pellicola all'interno della camera di compressione, invece di usare la rete, è protetta da una barriera più sicura contro l'ossigeno per le balle da insilato. Di conseguenza i costi di avvolgimento possono essere ulteriormente ridotti. Le balle congelate possono essere aperte in modo più rapido, perché non hanno la solita rete congelata "saldata" sulla palla. Il diametro della palla è di 125 centimetri (o 135 centimetri con la versione per contoterzisti Silage Pack HD).



IL CONCEPT DEL CONTROLLO TRAMITE SMARTPHONE

La dotazione di serie della RB include la lubrificazione centralizzata automatica e dei pannelli anteriori che rendono molto facile la manutenzione. La nuova 544 RB ha un terminale che, come su uno smartphone, può essere azionato dalla cabina con il semplice tocco di un dito. Visualizza tutti i parametri necessari, che sono facili da controllare, tra cui la densità della palla, la velocità della presa di forza, il numero di avvolgimenti per palla, l'imballaggio a rete o pellicola e così via. Inoltre, si possono creare resoconti di lavoro per ogni cliente se si collega la macchina a un contatore automatico di balle.



GENERAZIONE TOUCH:
IL NUOVO TABLET PC CON WINDOWS

CON IL TABLET PC WINDOWS NEL CAMPO

IL NUOVO TABLET PC GENERATION È UN VANTAGGIO PER UN'AZIENDA AGRICOLA? /
TABLET PC MANEGGEVOLE CON IL CONSUETO SISTEMA OPERATIVO WINDOWS

I computer facili da trasportare, noti come tablet PC, non offrono solo divertimento per navigare online in casa. Anche in agricoltura ci sono numerose applicazioni in cui un computer è in grado di fornire un valido aiuto in loco: ad esempio per i controlli sul campo con le opportune valutazioni, per la gestione del bestiame all'interno della stalla o per la mappatura del campo all'interno della cabina del trattore.

Naturalmente i tablet PC non sono una novità di oggi e hanno trovato subito un livello di accettazione molto alto sin dalla loro introduzione, quattro anni fa, soprattutto da utenti di PC che li usano come secondo computer. Uno svantaggio, finora, è stato il fatto che i tablet come l'iPad di Apple o i tablet Android non funzionano con Windows, il sistema operativo più diffuso sulla maggior parte dei computer aziendali. Un ulteriore svantaggio dei tablet era quello di utilizzare solo programmi noti come app o applicazioni, che dovevano essere scaricati da Internet. Anche se la gamma estremamente ampia di applicazioni software per i tablet è stata ottimizzata nel corso degli anni, sono

pochissimi i software disponibili per il settore agricolo.

Anteprima: Windows sui computer portatili piatti

Ma ora tutto è destinato a cambiare, dal lancio di Windows 8, all'inizio dell'anno. È il primo sistema operativo di Microsoft ottimizzato per dispositivi touch-screen. Ecco perché ora sono disponibili i primi tablet di Windows che si avvicinano ai tablet iPad e Android. In più, dovrebbero essere in grado di eseguire tutti i programmi che si utilizzano sui PC standard. Ciò significa che saranno disponibili ancora più applicazioni per il settore agricolo.

È importante avere la versione corretta

Attenzione però. Ci sono diverse versioni di Windows 8 disponibili per i tablet. I tablet con i potenti processori Core utilizzano la versione di Windows 8 a 64 bit, la stessa che viene usata sugli attuali computer portatili Windows. Esiste anche una versione Pro di Windows 8, per gli utenti aziendali.

Attualmente sono disponibili versioni molto

convenienti con Windows a 32 bit e Windows RT. La versione a 32 bit funziona sui tablet che montano processori Atom.

Windows RT: limitazioni significative

Windows RT è una nuova versione di Windows adottata sui dispositivi come Surface RT, un processore sviluppato dalla stessa Microsoft. Il vantaggio di questi processori è che sono molto economici, ma permettono di installare solo programmi forniti da Microsoft o da Windows Store, un negozio di software online creato da Microsoft. I programmi standard di Windows non possono essere installati su questa versione destinata ai nuovi tablet di Windows. Di conseguenza il loro uso per le applicazioni professionali è molto limitato e gli agricoltori che desiderano utilizzare pacchetti software specifici devono orientarsi verso Windows a 64 bit o verso la versione Windows 8 Pro. In termini di funzionamento i nuovi tablet di Windows sono molto simili ai modelli Apple e Android. Si controllano con la punta delle dita.

Consentono anche di collegare tastiere

esterne, spesso fornite in dotazione. Ci sono anche dei tablet Windows che possono essere gestiti utilizzando uno stilo, per trasferire direttamente sullo schermo gli appunti scritti a mano. Lo stilo può anche essere utilizzato come un mouse per controllare i programmi più rapidamente. Anche la disposizione "a piastrelle" delle applicazioni funziona molto bene. La maggior parte degli utenti Windows richiede un po' di tempo per abituarsi.

A parte questo, il sistema operativo è simile alle versioni precedenti di Windows, il che è sostanzialmente il vantaggio decisivo. Questo perché l'utente non ha bisogno di imparare a usare un nuovo sistema operativo, anche se alcune parti di Windows sono state rinnovate e il sistema operativo ora dispone di funzioni aggiuntive, con un'interfaccia di avvio diversa.

I tablet Windows sono completamente compatibili con la maggioranza delle periferiche per computer esistenti, quindi le unità USB, le stampanti e le altre periferiche si possono collegare facilmente usando via USB. Le applicazioni software esterne, come ad esempio quelle per la mappatura delle aziende agricole e per la gestione del bestiame, possono essere installate senza problemi. Le caratteristiche dei modelli Windows Pro sono decisamente sufficienti per queste attività, in termini di prestazioni del processore e quantità di memoria RAM. Ciò che attira davvero l'attenzione con questi tablet PC è il design di alta qualità, insieme al peso ridotto. Molti dispositivi pesano circa 600 grammi. Ciononostante, la durata della batteria arriva fino a otto ore di funzionamento continuo, con connessione Bluetooth e WLAN e UMTS opzionale.

Ricambi di alta qualità?

La domanda è: i tablet PC potranno effettivamente sostituire i PC desktop? Sulla base delle specifiche, la risposta è affermativa. Tuttavia, molti utenti decideranno di usarli come secondo dispositivo, in particolare per le agricole applicazioni professionali, in situazioni in cui è necessario un PC Windows mobile di alta qualità. L'aspetto interessante è la gamma di modelli disponibili dopo il lancio di Windows 8. Dopo solo poche settimane ci sono già più di 50 modelli sugli scaffali, e molti altri arriveranno in futuro. Molti produttori hanno annunciato che nuovi dispositivi saranno presentati quest'anno.

I dispositivi che già dispongono di una tastiera di serie saranno quelli più apprezzati: ci riferiamo a Microsoft Surface, il primo tablet sviluppato da Microsoft. La sua tastiera si piega e funge da coperchio protettivo. Il produttore di computer ASUS fornisce una tastiera come parte del pacchetto da inserire nel dispositivo Acer W500, che può quindi essere usato come un tablet e come un notebook tradizionale.





È NATO UN GIGANTE ROSSO

da "dlz numero speciale:
trattori 2013"

Grandi trattori

Erano i leggendari trattori articolati Steiger a uscire dagli stabilimenti di Fargo, negli USA. Oggi sono il Case IH Quadtrac e la serie Steiger i modelli prodotti qui. Abbiamo avuto la possibilità esclusiva di assistere alla produzione dei giganti rossi. Solo pochi europei hanno sentito parlare della città di Fargo, nel Nord Dakota. Di tanto in tanto questa cittadina di 105.000 abitanti viene menzionata nelle serie di polizieschi e thriller americani. Tutto qua. Con solo 140 anni di vita, vicino al confine con il Canada, Fargo non ha da offrire edifici storici, spiagge, piste da sci o altre attrazioni turistiche. Solo pochi appassionati di trattori conoscono l'importanza della città nella produzione internazionale di trattori. Nel 1969 i fratelli Douglas e Maurice Steiger avviarono un'officina in cui costruire i loro leggendari trattori articolati verdi proprio nella stessa località in cui il loro principale concorrente di allora, Versatile, gestiva un proprio impianto.

In Case IH dal 1986

Nel 1986 Tenneco rilevò l'attività dei fratelli Steiger, compreso l'impianto di Fargo; poco dopo i primi trattori rossi cominciarono a uscire dalla catena di montaggio per Case IH. Case IH seppe subito trarre vantaggio dal fatto che la serie Steiger 1000, lanciata all'inizio degli anni 80, era avanti di anni rispetto alla concorrenza Le serie 9100 e 9000 basate sugli Steiger Panther, Puma, Cougar e Lion 1000, hanno ottenuto un tale successo di vendite da consentire a Case IH di diventare ben presto leader del mercato mondiale in questo segmento. I trattori erano robusti, caratterizzati da una trasmissione Full Powershift a controllo elettronico e in grado di offrire un livello di comfort irraggiungibile

da altri costruttori. Il trattore è stato costruito praticamente senza modifiche fino al 2000. Nel frattempo Case IH aveva lanciato il primo trattore articolato cingolato, nel 1996: il Quadtrac. Allora era una semplice fonte di divertimento, ma è diventato un successo mondiale. Oggi la maggior parte dei trattori rossi che escono dallo stabilimento di Fargo sono cingolati; solo circa un terzo dei mezzi prodotti qui ha le ruote.

10.000 nella gamma

Complessivamente ogni anno vengono costruiti oltre 1.000 trattori. Il 2013 dovrebbe veder nascere il Quadtrac n° 10.000: sarà sicuramente l'occasione per un modello speciale, con carrozzeria speciale come l'edizione dorata del 2007, per celebrare i 50 anni di Steiger. In termini numerici, Stati Uniti, Canada e Australia sono i mercati principali di Quadtrac. Segue la Gran Bretagna, dove l'elevata potenza viene utilizzata per la lavorazione conservativa del terreno composto da terra argillosa pesante, spesso con combinazioni di attrezzature a singola passata che richiedono fino a 100 cv per metro di lavorazione. Dietro la Gran Bretagna non c'è la Francia... ma la Germania! Qui Case IH vende 30 unità all'anno ed è piuttosto in vantaggio rispetto ai concorrenti giallo/verdi nella vendita di trattori cingolati. Diverso è il caso dell'Italia, il più grande mercato di trattori cingolati in Europa: qui si usano spesso attrezzi stretti in campi di piccole dimensioni che a volte hanno un contenuto di argilla fino al 90 per cento e una profondità di lavoro fino a 50 cm durante l'aratura, spesso su pendii ripidi. Nonostante questo, il Quadtrac si è ritagliato una propria nicchia di mercato, con una quindicina di unità vendute negli ultimi anni.

Verso il Polo Sud senza soste

Al giorno d'oggi i Quadtrac non sono utilizzati solo in agricoltura. C'è l'uso militare dei

veicoli multi-terreno e si possono trovare alcuni di questi trattori cingolati rossi anche al Polo sud. Lì i trattori devono dimostrare il loro valore trascinando attrezzature da spedizione sulla neve, con oltre 40 tonnellate sulla barra di traino! E non è più cosa rara vederli in azione nella costruzione di autostrade o canali, dove i Quadtrac sono di gran lunga superiori alle macchine convenzionali. Quando si tratta di trainare ruspe livellatrici. Volevamo vedere come vengono costruiti questi mega-trattori. È molto raro che Case IH dia ai giornalisti l'opportunità di vedere il Quadtrac in produzione. Ma ci è stato possibile osservare la produzione della serie di trattori più potenti al mondo!

Il concessionario da 400 milioni di dollari

Uno dei più grandi concessionari Case IH degli Stati Uniti (e di tutto il mondo) è Titan Machinery, la cui sede si trova non lontano dall'impianto Steiger a Fargo. L'azienda è stata fondata all'inizio degli anni 90 da Jack Johnson, ex presidente di Steiger. In un primo momento l'azienda si è concentrata sulla messa a punto (revisioni e modifiche) dei vecchi trattori articolati Steiger che venivano venduti in piccole quantità con il marchio Titan. Poiché la produzione era molto costosa, furono completate solo 12 unità. La vendita dei prodotti Case IH ottenne invece più successo. Oggi Titan dispone di 48 filiali negli stati di Nord Dakota, Minnesota, Sud Dakota, Nebraska e Iowa ed è anche quotata in borsa. Insieme alle sue controllate nell'Europa orientale, nel 2012 la società ha realizzato un fatturato complessivo di circa 400 milioni di dollari. Oltre ai prodotti Case IH, Titan vende anche macchine New Holland Agriculture and Construction, nonché Case Construction. Anche la vendita di attrezzature usate è un'attività importante. Titan pubblica anche, più volte l'anno, la propria rivista dedicata ai macchinari usati.



1 I trattori più potenti del mondo escono dalla catena di montaggio dell'impianto Case IH di Fargo; nel 2013 produrremo il Quadtrac n° 10.000.



2 Tutto inizia dalla lamiera. Il magazzino, a Fargo, è al coperto per evitare che le materie prime arrugginiscano.



3 L'impianto Steiger è a Fargo da 40 anni e oggi dà lavoro a quasi 1.000 persone.



4 Una panoramica sul moderno sistema di taglio laser. Le parti per trattori e le pale gommate vengono tagliate qui.



5 Poi si passa alla saldatura. Le unità complesse più grandi, come questo telaio posteriore Quadtrac, sono saldate a mano.



6 I robot, controllati dal computer, manipolano componenti del peso di molte tonnellate.



7 Dopo la verniciatura si passa alla catena di montaggio. Altri componenti sono qui in attesa di essere montati sul telaio. A proposito, a Fargo tutto è costruito su ordinazione.



8 La sezione inferiore del telaio è terminata: i rulli centrali e i rulli di guida esterni formano un'unità flessibile.



9 Unione delle unità telaio anteriore e posteriore, l'installazione del motore e montaggio della cabina; a poco a poco il trattore assume la forma che conosciamo.



10 I cingoli di peso superiore a 200 kg sono montati alla fine della catena di montaggio. Vengono automaticamente messi in tensione all'avviamento del motore...



11 Dopo 36 ore di assemblaggio nello stabilimento di 63.000 m², il Quadtrac vede la luce per la prima volta.



12 Test drive sul posto: si controllano trasmissione, telaio e sterzo. I collaudatori verificano anche il rumore e le eventuali vibrazioni indesiderate.

ISOBUS DI CASE IH TASKCONTROLLER: OTTIMA COMPATIBILITÀ CON ISOBUS

IL TASKCONTROLLER ISOBUS OFFRE MOLTEPLICI POSSIBILITÀ DI UTILIZZARE ATTREZZATURE DOTATE DI ISOBUS
E SFRUTTA I VANTAGGI DELLA
TECNOLOGIA CASE IH INTEGRATA

Gli agricoltori possono già utilizzare il sistema Advanced Farming System® (AFS) e i monitor Case IH AFS Pro 700 o Pro 300 per controllare gli attrezzi compatibili con ISOBUS. Il nuovo sistema ISOBUS Case IH rende il software disponibile sul monitor che collega il Taskcontroller corrispondente all'unità elettronica di controllo (ECU) sull'attrezzo.

"Il nuovo Taskcontroller ISOBUS offre diversi modi per usare gli attrezzi dotati di ISOBUS e trarre profitto dai vantaggi della tecnologia Case IH integrata", spiega Uli Sommer, AFS Marketing manager di Case IH Europa.

"Poiché i monitor AFS Pro 700 e Pro 300 possono essere forniti già installati nella cabina del trattore, i clienti hanno una vasta

gamma di funzionalità a disposizione grazie all'architettura aperta Case IH. Questa soluzione è integrata fin dall'inizio; non è un'installazione successiva".

Controllo degli attrezzi all'avanguardia

Il sistema ISOBUS Taskcontroller consente la comunicazione bidirezionale che trasmette i comandi di controllo dal Taskcontroller, sul monitor, all'attrezzo montato. I comandi di controllo vengono poi attuati e i segnali vengono restituiti al Taskcontroller sul monitor per il monitoraggio dei passaggi eseguiti. Il Taskcontroller, nel monitor, registra il lavoro svolto dall'attrezzo. Questi

dati possono essere poi trasferiti al software opportuno per l'archiviazione e la gestione delle operazioni.

Pianificazione semplificata delle misure

Prima dell'inizio dei lavori, si possono creare misure e procedure utilizzando il software desktop, per poi trasferirle al monitor utilizzando un'unità USB. "Ciò consente al gestore di un'azienda agricola di programmare in anticipo i processi in ufficio e copiarli su un'unità USB che poi viene consegnata al conducente, il quale trasferisce i dati al monitor del trattore", spiega Sommer. "Le funzioni del Taskcontroller possono essere suddivise in



tre aree chiave TC BAS (base), TC GEO e TC SC (sezione). Quelle delle aree TC GEO e TC SC si basano sulle posizioni rilevate dal GPS", spiega Sommer. "Se l'utente accede al sistema ISOBUS Taskcontroller vedrà visualizzata la funzionalità corrispondente. Gli agricoltori non hanno più bisogno di hardware, software o pacchetti di installazione esterni. L'intero hardware ISOBUS può essere installato come opzione in fabbrica. Il settore agricolo sta adottando sempre di più lo standard ISO e in questo senso Case IH, con il Taskcontroller ISOBUS è molto avanti, facendo lavorare insieme il trattore e l'attrezzo per creare un efficace lavoro di squadra", aggiunge.

Tutto ben visibile

"Nella funzione TC GEO il display può essere impostato in modo da visualizzare la mappa di copertura in base ai movimenti del trattore e dell'attrezzo sul campo", afferma Sommer. "E se l'attrezzo è dotato di commutazione di larghezza parziale, le sezioni possono essere attivate e disattivate automaticamente con il controllo automatico di sovrapposizione nella funzione TC SC. Una volta completato il lavoro, i risultati complessivi vengono visualizzati nella funzione TC BAS. I dati del lavoro possono essere salvati nell'unità USB e trasferiti al software desktop per aggiornare i valori archiviati; il gestore dell'azienda agricola dispone così di un supporto valido per prendere decisioni di lavoro efficaci.

PRESENTAZIONE DEL NUOVO CASE IH TASKCONTROLLER

TC BAS (base)

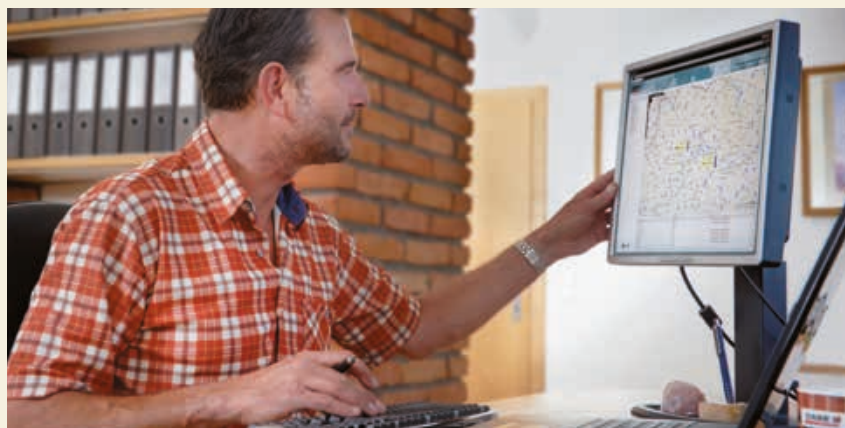
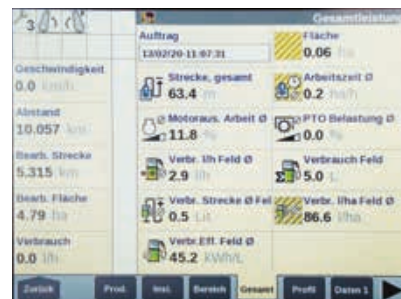
- Consente la lettura e la scrittura, oltre a indicare i valori totali cumulati (ad esempio, area, produzione complessiva e così via).

TC GEO

- Sfrutta una mappa pre-specificata per i coefficienti parziali di zona in applicazioni specifiche (VRA) e registra la resa (mappa di copertura).
- Il Taskcontroller può gestire fino a cinque prodotti diversi (diverse applicazioni/quantità e mappe), se vengono eseguite sulla stessa unità di controllo.

TC SC (Sezione)

- Consente di passare automaticamente da una zona all'altra e da una larghezza parziale all'altra, in base alla posizione geografica, per evitare sovrapposizioni.
- Supporta fino a 48 zone/larghezze parziali.



Vantaggi evidenti sul campo: un esempio

Un agricoltore usa il suo software desktop in ufficio per creare un nuovo processo di lavoro, o generare una mappa di applicazione. I dati vengono salvati in formato IXO.XML e copiati su un'unità USB. Questa unità può essere collegata al monitor AFS Pro, all'interno della cabina del trattore sul quale è stato installato e attivato un software ISO Taskcontroller. Il conducente monta l'attrezzo ISOBUS

necessario sul trattore e si prepara a lavorare il campo (semina, distribuzione di insetticida o fertilizzante, corsie, balle... L'unico requisito è che si tratti di una macchina compatibile con ISOBUS). Il conducente può quindi trasferire la mappa relativa al lavoro dall'unità USB al monitor AFS. L'unità USB rimane collegata per registrare i dati relativi al lavoro. Appena il processo di lavoro e l'attrezzo sono pronti, l'operatore può attivare il display e mettersi al lavoro.

CONDUZIONE FAMILIARE: SOTTO IL SEGNO DELL'AQUILA

AZIENDA A CONDUZIONE FAMILIARE A RÖMERHOF CON TRE SETTORI DI ATTIVITÀ: AGRICOLTURA, BESTIAME, LAVORO CONTO TERZI / TRADIZIONI COLLAUDATE / AZIENDA AGRICOLA PILOTA PER LA PRODUZIONE INTEGRATA / I TESORI FARMALL DA UN'EPOCA PASSATA / GRANDE PARCO MACCHINE FORNITO DA CASE IH / INNOVAZIONE NELL'ATTIVITÀ DI CONTOTERZISTA



La famiglia Widmer vive a Rickenbach, in Svizzera, non lontano da Winterthur. Dal 1932 la famiglia gestisce la propria azienda agricola e le attività odierne includono coltivazione, allevamento e attività di contoterzisti. Tradizionalmente, l'azienda è stata gestita da due fratelli di ogni generazione, ciascuno con la propria area di responsabilità: uno nella tecnologia agricola, l'altro nell'agricoltura. Jakob Widmer e suo fratello Roland hanno mantenuto la tradizione e intendono trasferire poi l'attività ai loro figli. Il figlio maggiore, Jakob Andreas, è già impegnato nell'azienda di famiglia avendo completato gli studi di agraria, mentre gli altri due lo seguiranno nei prossimi anni. La moglie di Jakob Widmer, Ruth, è completamente integrata nel team di gestione. È responsabile di tutte le attività di ufficio e dei compiti organizzativi.

Azienda agricola pilota per la gestione integrata

Dal 1991 Römerhof è una delle aziende pilota coinvolte in un progetto di produzione integrata (IP) che interessa l'intera Svizzera. La produzione integrata è un metodo di coltivazione che combina elementi di agricoltura convenzionale e agricoltura ecologica. Prevede l'applicazione di metodi che consentono la produzione di alimenti per

il consumo quotidiano in modo rispettoso dell'ambiente e degli animali. La fase pilota del progetto è stata completata con successo nel 1995; da allora circa il 95% degli agricoltori svizzeri gestisce le aziende in modo efficace secondo il modello IP Suisse.

Bovini da carne sulla paglia

Al Römerhof ci sono 380 bovini da carne: Limousine, Charolaise, Blanc-Bleu belga e la Frisona tedesca sia bianca e nera che rossa e bianca. Con l'etichetta Agri Natura (Terra Swiss) per la carne, nota per le condizioni naturali e soprattutto rispettose degli animali, i bovini sono allevati in gruppi in una stalla grande, ben ventilata, con spazio libero. Quasi il 70% della stalla è su lettiera di paglia; solo la zona di alimentazione è su pavimento. Gli animali vengono alimentati principalmente con mais insilato, granturco, erba medica e fieno. I Widmer comprano gli animali. Quando arrivano hanno dalle 3 alle 4 settimane e rimangono in azienda per circa un anno. Quando raggiungono un peso vivo di circa 530 kg vengono inviati al macello.

Nessun problema con la diabrotica del mais

L'azienda agricola Römerhof ha circa 70 ettari di terreno. Oltre al foraggio necessario per i

bovini da carne, si coltivano 21 ettari di grano e 14 ettari di barbabietola da zucchero per il mercato. Poi ci sono circa 8 ettari di superficie di compensazione ecologica, necessari per soddisfare i requisiti del progetto IP. Un'altra caratteristica speciale derivante da questo progetto è la rotazione quadriennale delle colture nella semina del mais, per un terreno ricco di nutrienti ed equilibrato. Quindi non è possibile piantare mais sul mais. Widmer indica immediatamente uno dei principali vantaggi di questo sistema: "Qui la diabrotica del mais è assolutamente sconosciuta".

L'accento sulla sostenibilità

A conduzione familiare, tradizionale, favorevole all'ambiente e agli animali: ecco le caratteristiche dell'azienda Römerhof. Ma non è tutto, perché i Widmer credono anche nella sostenibilità in termini di attrezzature tecniche. "Tutti i trattori che nel corso degli anni sono arrivati nella nostra azienda sono ancora qui. Ci hanno permesso di orientare la nostra attività in una direzione che ci ha consentito di offrire ai clienti continuità e affidabilità. Ecco perché, anche quando invecchiano, si sono guadagnati un posto in azienda", spiega Jakob Widmer. Ci conduce nella sua officina e nei capannoni adiacenti; ovunque si guardi ci sono luccicanti trattori d'epoca. Anche il primissimo trattore ad arrivare nella fattoria è ancora lì: un Fordson nero del 1937. C'è anche un incredibile assortimento di Farmall degli anni sessanta. "Anche allora questo trattore mostrava una notevole flessibilità", spiega Widmer.

Meccanizzazione negli anni sessanta

Jakob Widmer racconta come suo padre ha affrontato le sfide poste dalla meccanizzazione della coltivazione del mais negli anni sessanta. Allora non si sapeva molto di questa pianta centroamericana, quindi suo padre stava entrando in territorio sconosciuto. Aveva bisogno di macchinari flessibili e decise di



CASE IH DEFINISCE GLI STANDARD DEL SETTORE

UN SERVIZIO PIÙ RAPIDO PER L'AZIENDA

COME PARTE DELLA STRATEGIA DI CRESCITA EUROPEA DI CASE IH, LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE DI ASSISTENZA E RICAMBI HA CONOSCIUTO UNA FORTE ESPANSIONE. CON UNA RETE DI OLTRE 2.500 CENTRI ASSISTENZA IN EUROPA, ASSICURIAMO UNA DISPONIBILITÀ OTTIMALE DEI PEZZI DI RICAMBIO, UNA DIAGNOSTICA RAPIDA E, SE NECESSARIO, RIPARAZIONI RAPIDE.



scegliere le macchine IHC perché la società era in grado di fornire tutto il necessario per la semina e la raccolta del mais. Il modello IHC 856, con la potenza allora straordinaria di 120 cv, fu usato con successo nei campi di granturco. Widmer mostra una foto del 1969: "In questa foto potete vedere che il trattore è dotato di raccoglitrice per il mais. Tramite l'applicazione per il mais, il trattore poteva essere convertito in una macchina di raccolta mais nel giro di un'ora. Con IHC tutto era possibile. "Questi trattori hanno suscitato una forte impressione sulla famiglia, tanto che i Widmer sono rimasti fedeli clienti della Harvester Company International (IHC), come lo sono ancora oggi con il Case IH, che le è succeduta. Nel frattempo hanno costituito una flotta di 14 trattori. A partire dagli anni sessanta, con cinque modelli Farmall A, C e H e quindi con i trattori IHC negli anni 70, 80 e 90, ora in azienda ci sono anche trattori molto più recenti. Un Case IH MX 100c, un MX U 135 e un MX 150 e un Case IH Puma CVX 160 arrivato due mesi fa. Ci sono anche due mietitrici e una raccoglitrice Case IH.

Simbolo dell'attività di contoterzista

Oltre al tipico colore rosso brillante Case IH, c'è un altro dettaglio che salta agli occhi osservando questo parco macchine. Sul cofano di ogni veicolo c'è un'aquila rossa in picchiata verso il basso. Jakob Widmer spiega che è l'emblema della forza aerea svizzera. È l'emblema ufficiale della squadriglia 17, di stanza a Payerne. Widmer, che nel tempo libero è un pilota, è ottimo amico dei professionisti della squadriglia e ha avuto il permesso di usare il loro emblema per la sua attività di contoterzista. "Siamo riconoscibili da lontano senza mascotte. Si può vedere a prima vista a chi appartiene il trattore. L'aquila racconta ai nostri clienti ciò che la nostra attività può offrire loro: precisione, affidabilità e unicità", dice con orgoglio Widmer. Poi guarda verso il cielo. Anche in alto, sul silo, vediamo chiaramente l'emblema.



LA RETE LOGISTICA

- 5 magazzini di ricambi in Europa
- 185.000 m² di magazzino
- 700.000 ricambi in magazzino
- 9 milioni di ordini all'anno
- 72.000 t di ricambi in movimento



UN PASSO AVANTI

LA NUOVA SERIE DI MIETITREBBIA AXIAL FLOW 130 E 230 **CON UNA NUOVA CABINA**

- Massima affidabilità
- Miglior resa nel serbatoio cereali
- Minore consumo di energia e rispetto delle normative sulle emissioni più severe

Le mietitrebbie Case IH Axial-Flow fissano nuovi standard.
Salite a bordo e provate di persona!

